



- BELVEDERE
- BIFFONTAINE
- BIFFONTAINE
- BELMONT.FRANCE
- BELMONT.FRANCE
- GOTHIC LINE
- VOSGES
- FRANCE AND ITALY



VOSGES

IN OCTOBER 1944
THE 442nd WROTE THE WORD
"LIBERTY"
WITH THEIR BLOOD,

BIFFONTAINE REMEMBERS

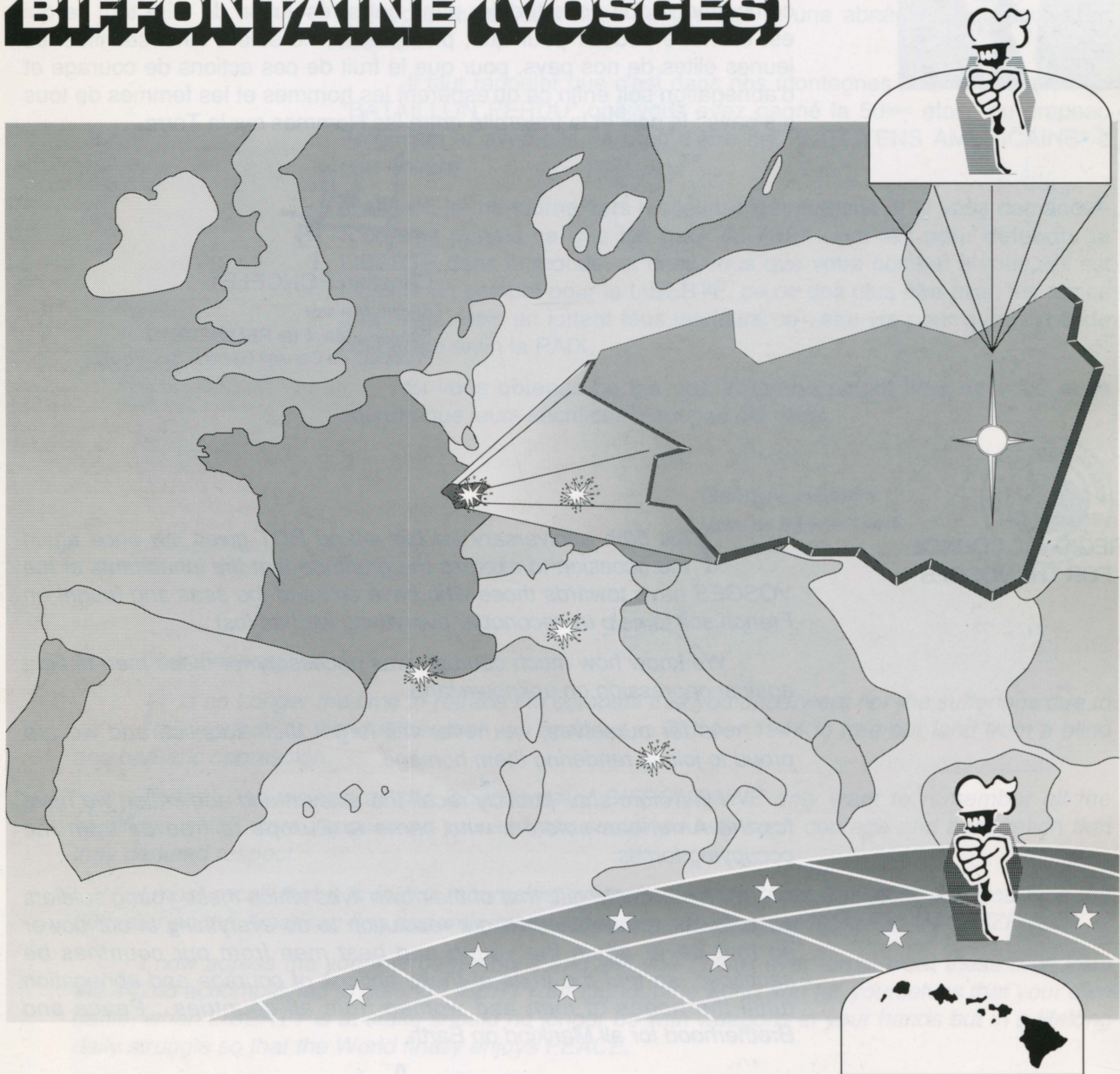
MARCH 24-28, 1993

HOMAGE / HOMMAGE

By / Par

Christian PONCELET - Georges HENRY - Antonio G. FERRARO

BIFFONTAINE (VOSGES)



Des Iles Hawaïi aux Vosges



CONSEIL GÉNÉRAL DES VOSGES



Ce 50^{ème} anniversaire du 442^{ème} RCT me donne, une fois encore l'occasion de témoigner la reconnaissance des Vosgiennes et des Vosgiens envers ceux qui ont traversé les mers et les océans et se sont illustrés sur la terre de France, pour nous aider à reconquérir tout ce que nous avons perdu.

Nous savons tous le courage qu'il a fallu à ces hommes, sur une terre inconnue, pour s'opposer à l'oppression.

Pour notre part, nous n'oublions pas leur sacrifice et sommes heureux de nous associer à l'hommage qui leur est rendu.

Je rappellerai donc publiquement l'estime et l'admiration que nous portons aux soldats américains qui sont venus en Europe pour nous délivrer de l'occupant.

Ce don ultime, celui de leur propre vie que nous ont fait ces jeunes combattants, doit nous fortifier dans notre résolution de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour que, plus jamais, ne soient ainsi sacrifiés les jeunes élites de nos pays, pour que le fruit de ces actions de courage et d'abnégation soit enfin ce qu'espèrent les hommes et les femmes de tous les pays : la paix et la fraternité entre les Hommes sur la Terre.

Christian PONCELET
Ancien Ministre
Sénateur-Maire de REMIREMONT
Président du Conseil Général des Vosges

REGIONAL COUNCIL
FOR THE VOSGES

This 50th anniversary for the 442nd RCT gives me once again the occasion to express the gratitude that the inhabitants of the VOSGES have towards those who have crossed the seas and fought on French soil to help us reconquer everything we had lost.

We know how much courage was necessary for these men to fight against oppression on unknown land.

As for ourselves, we never will forget their sacrifice and we are proud to join in rendering them homage.

I therefore shall publicly recall the esteem and admiration we have for the American soldiers who came to Europe to free us from the occupying forces.

This ultimate gift, that of their own lives which these young soldiers gave for us, should support our resolution to do everything in our power so that never again the young and best men from our countries be sacrificed, so that the fruits of these actions of courage and abnegation fulfill the hopes of men and women from all countries : Peace and Brotherhood for all Mankind on Earth.

Christian PONCELET
Former Minister
Senator / Mayor of REMIREMONT
President of the Regional Council for the Vosges

TO : 442 / GOLDEN ANNIVERSARY REUNION



Chers Amis,

Le temps n'est plus à retracer les combats que vous avez menés, ni les souffrances dues aux blessures ou au climat que vous avez subies et endurées en Octobre 1944 pour libérer notre pays d'une oppression aveugle et barbare.

Aujourd'hui, je voudrais ne retenir, et tous les habitants de BIFFONTAINE avec moi, que les sacrifices qui vous ont été imposés et que vous avez subis avec un courage et une abnégation qui forcent le respect.

Il faut rappeler que c'est dans nos montagnes pour la libération du "BATAILLON PERDU" que vous avez gagné la 50^{ème} étoile du drapeau Américain et avec elle, le droit d'être des "CITOYENS AMERICAINS" à part entière.

Ici, je me tourne vers les jeunes générations et je vous demande : N'oubliez jamais ce que les gars du 442^{ème} ont fait pour défendre la LIBERTÉ dans le monde, et dites vous que votre combat à vous, s'il est toujours un combat pour la LIBERTÉ, ce ne doit plus être avec les armes à la main, mais en luttant tous les jours de votre vie pour que le monde connaisse enfin la PAIX.

Si vous obtenez ce but, les Vétérans seront fiers de vous et ils sauront que leurs sacrifices n'ont pas été vains.

Georges HENRY
Maire de BIFFONTAINE



Dear Friends,

It is no longer the time to retrace the combats that you underwent nor the sufferings due to the wounds or the weather that you endured in October 1944 to free our land from a blind and barbaric oppression.

Today, I as well as all the inhabitants of BIFFONTAINE only want to remember all the sacrifices which were imposed on you and you sustained with such courage and abnegation that they demand respect.

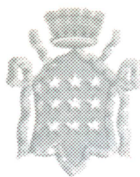
I must recall that it is in our mountains, while freeing the "Lost Battalion" that you won the 50th star on the American flag and with it the recognition of being true "AMERICAN CITIZENS".

I now address the younger generations and ask you : Don't ever forget what these men from the 442nd accomplished to defend LIBERTY throughout the world and tell yourselves that your own battle, when LIBERTY is at stake should no longer be with weapons in your hands but in a lifelong daily struggle so that the World finally enjoys PEACE.

If you attain this aim, the veterans will be proud of you and they will know that their sacrifices were not made in vain.

Georges HENRY
Mayor of BIFFONTAINE





CITTA' DI CASSINO
MEDAGLIA D'ORO AL V. M.

IL SINDACO



Chers Amis du 442nd RCT,

La Ville de CASSINO, - Médaille d'Or de la Valeur Militaire qui est devenue la "CITÉ MONDIALE DE LA PAIX" en 1984 - entretient des relations privilégiées avec la Municipalité de BIFFONTAINE dans les Vosges, France.

Nous connaissons le sacrifice des unités du 442nd RCT de l'Armée des USA, notamment pour la lutte contre l'oppression sur le territoire Italien et Français lors de la seconde guerre mondiale.

Je forme des vœux pour la réussite du "442 / GOLDEN ANNIVERSARY REUNION" à HONOLULU. J'adresse aussi un message de PAIX aux organisateurs de cette réunion et à toutes les personnes qui sont parmi vous.

En tant que Maire de ma ville, et particulièrement attentif aux efforts de FRATERNITÉ et de PAIX entre les peuples, je vous donne rendez-vous en Mai 1994 pour commémorer ensemble la création du "PARC DE LA PAIX" à CASSINO.

Je serais très honoré de votre présence.



Dott. Antonio Grazio FERRARO

Dear Friends of the 442nd RCT,

The City of CASSINO - THE GOLD MEDAL CITY FOR MILITARY VALOR which has in 1984, become the "WORLD CITY FOR PEACE" - maintains privileged relations with the city council of BIFFONTAINE located in the Vosges, FRANCE.

We are aware of the sacrifices made by the United States Army 442nd RCT, particularly in combatting against foreign oppression on the Italian and French soils during the Second World War.

I address you my most sincere wishes for the success of the "442 / GOLDEN ANNIVERSARY REUNION" in HONOLULU. I also address my most sincere message of PEACE to the organisers and all participants.

As the mayor of my city, I am especially attentive to all efforts towards FRATERNITY and PEACE among nations and therefore give rendez-vous to all of you in the month of May 1994, to commemorate together the creation of the "PARC DE LA PAIX" (THE PARK FOR PEACE) in CASSINO.

I would be very much honored by your presence.



Dott. Antonio Grazio FERRARO



BIFFONTAINE Vosges France.

TO THE RIGHT : CALVARY 1624 SCULPTURE.

FOREGROUND : THE VILLAGE OF BIFFONTAINE.

BACKGROUND : BIFFONTAINE FOREST WHERE THE LEGENDARY LIBERATION OF THE "LOST BATTALION" OCCURED FROM THE 24th TO THE 30th OCTOBER 1944.

BIFFONTAINE Vosges France.

A droite : Calvaire sculpté en 1624.

Au premier plan : Village de BIFFONTAINE.

Au second plan : Forêt de BIFFONTAINE où s'est déroulée la légendaire libération du "Lost Battalion" du 24 au 30 octobre 1944.